

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN **(Art. 24)** **NORME DI ATTUAZIONE** **(art.24)**

BESTAND - STATO ATTUALE

ABÄNDERUNG - STATO MODIFICATO

ENDSTAND – STATO FINALE

Stadtgemeinde Bozen / Comune di Bolzano

Rathausplatz 5 / P.zza Municipio 5
I – 39100 BOZEN / BOLZANO

Februar / Febbraio 2026



Der Projektant
(digital. Unterscriben)

Dr. Ing. Günther Rauch
Dr. Ing. Walter Pardatscher
Handwerkerstraße Süd 1
Via degli Artigiani Sud 1
I – 39044 NEUMARKT/EGNA (Bz)
Tel 0471811511 Fax 0471811455
E - Mail info@planpunkt.net

BESTAND

Gewerbegebiet D2

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Produktionsanlagen von Gemeindeinteresse im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997 Nr.13, i.g.F. bestimmt sind

Untersagt ist die Ansiedlung von Gewerbebetrieben die schädlichen Emissionen verursachen.

Die Verbauung der freien Baulose ist im Sinne der geltenden Landesgesetze unter Einhaltung der folgenden Indizes zugelassen:

- a) höchstzulässige überbaute Fläche: 70%;
- b) höchstzulässige Gebäudehöhe: 14,50 m; größere Höhen werden für besondere Aufbauten wie Silos, Antennen, Schornsteine, Servicebrücken zugelassen; Die technischen Aufbauten über dem Dach werden nicht zur Höhenberechnung herangezogen;
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m, es sei denn es wird an bestehende Gebäude mit fensterlosen Fassaden angebaut und unter Berücksichtigung der im Flächenwidmungsplan vorgesehenen Baufluchten;
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m, außer es wird an bestehende Objekte mit fensterlosen Fassaden angebaut;
- e) höchstzulässige Versiegelung des Bodens: Einhaltung des B.V.F. Indexes;

Für diese Zone ist im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997Nr.13 i.g.F. ein Durchführungsplan zu erstellen.

STATO ATTUALE

Zona per insediamenti produttivi D2

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi di interesse comunale ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Sono vietati insediamenti produttivi che diano luogo ad emissioni di sostanze nocive.

È ammessa la edificazione dei lotti liberi ai sensi della normativa provinciale vigente in materia e nel rispetto dei seguenti indici:

- a) rapporto massimo di copertura: 70%;
- b) altezza massima degli edifici: 14,50 m; sono ammesse maggiori altezze per strutture particolari, quali silos, antenne, ciminiere, ponti di servizio; I volumi tecnici che sporgono dal tetto sono esclusi dal computo relativo all'altezza;
- c) distanza minima dal confine: 5 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche e salvo allineamenti previsti dalle tavole di zonizzazione;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche;
- e) rapporto massimo di superficie impermeabile: rispetto dell'indice R.I.E.;

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Auf der Bauparzelle 4647 K.G. Gries im Ausmaß von ca. 5400 m², ist ein Gewerbebeerweiterungsgebiet ausgewiesen für den Bau der Zweigstelle Bozen der landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft der Provinz Bozen, im Sinne des Art.107 Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F

Sulla particella edificiale 4647 C.C. Gries, della estensione di ca 5400 m² è prevista una zona produttiva di espansione per la realizzazione della filiale di Bolzano del Consorzio agrario provinciale Bolzano, ai sensi dell'art. 107, comma 3 della legge urbanistica provinciale, L.P. nr. 13 dell'11 agosto 1997 e succ. modifiche.

Auf der B.P. 3798 und 651/1 und auf der G.P. 2726 K.G. Gries ist eine maximal zulässige Baumasse von 67.200 m³ zulässig. Die höchstzulässige Gebäudehöhe beträgt 12 m.

Sulle p.ed. 3798 e 651/1 e sulla p.f. 2726 C.C. Gries la cubatura massima ammissibile è pari a 67.200 m³. L'altezza massima ammissibile degli edifici è di 12 m.

Auf der B.P. 2802 und einem Teil der G.P. 2620/21 K.G.Zwölfmalgreien ist eine Gewerbezone D2 vorgesehen. Die unter Punkt 7.1 der hydraulische Kompatibilitätsprüfung vom 20.03.2018, Prot. 42278 vorgeschriebenen Sicherungsmaßnahmen müssen eingehalten werden, um dauerhaft ein mittleres spezifisches Risiko (Rs2) oder geringer zu gewährleisten, gemäß dem Art. 5 vom DLH 42/2008.

Sulla p.ed. 2802 e parte della p.f. 2620/21 CC Dodiciville è prevista una zona produttiva D2. Sono da osservare le misure di sicurezza prescritte nel paragrafo 7.1 della verifica di compatibilità idraulica del 20.03.2018, prot. 42278, necessarie per garantire il raggiungimento in modo permanente del rischio specifico medio (Rs2) o minore, ai sensi dell'art. 5 del D.G.P. 42/2008.

ABÄNDERUNG

Gewerbegebiet D2

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Produktionsanlagen von Gemeindeinteresse im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997 Nr.13, i.g.F. bestimmt sind

Untersagt ist die Ansiedlung von Gewerbebetrieben die schädlichen Emissionen verursachen.

Die Verbauung der freien Baulose ist im Sinne der geltenden Landesgesetze unter Einhaltung der folgenden Indizes zugelassen:

- a) höchstzulässige überbaute Fläche: 70%;
- b) höchstzulässige Gebäudehöhe: 14,50 m; größere Höhen werden für besondere Aufbauten wie Silos, Antennen, Schornsteine, Servicebrücken zugelassen; Die technischen Aufbauten über dem Dach werden nicht zur Höhenberechnung herangezogen;
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m, es sei denn es wird an bestehende Gebäude mit fensterlosen Fassaden angebaut und unter Berücksichtigung der im Flächenwidmungsplan vorgesehenen Baufluchten;
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m, außer es wird an bestehende Objekte mit fensterlosen Fassaden angebaut;
- e) höchstzulässige Versiegelung des Bodens: Einhaltung des B.V.F. Indexes;

Für diese Zone ist im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997Nr.13 i.g.F. ein Durchführungsplan zu erstellen.

STATO MODIFICATO

Zona per insediamenti produttivi D2

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi di interesse comunale ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Sono vietati insediamenti produttivi che diano luogo ad emissioni di sostanze nocive.

È ammessa la edificazione dei lotti liberi ai sensi della normativa provinciale vigente in materia e nel rispetto dei seguenti indici:

- a) rapporto massimo di copertura: 70%;
- b) altezza massima degli edifici: 14,50 m; sono ammesse maggiori altezze per strutture particolari, quali silos, antenne, ciminiere, ponti di servizio; I volumi tecnici che sporgono dal tetto sono esclusi dal computo relativo all'altezza;
- c) distanza minima dal confine: 5 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche e salvo allineamenti previsti dalle tavole di zonizzazione;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche;
- e) rapporto massimo di superficie impermeabile: rispetto dell'indice R.I.E.;

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Auf der Bauparzelle 4647 K.G. Gries im Ausmaß von ca. 5400 m², ist ein Gewerbebeerweiterungsgebiet ausgewiesen für den Bau der Zweigstelle Bozen der landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft der Provinz Bozen, im Sinne des Art.107 Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F

Sulla particella edificiale 4647 C.C. Gries, della estensione di ca 5400 m² è prevista una zona produttiva di espansione per la realizzazione della filiale di Bolzano del Consorzio agrario provinciale Bolzano, ai sensi dell'art. 107, comma 3 della legge urbanistica provinciale, L.P. nr. 13 dell'11 agosto 1997 e succ. modifiche.

Auf der B.P. 3798 und 651/1 und auf der G.P. 2726 K.G. Gries ist eine maximal zulässige Baumasse von 67.200 m³ zulässig. Die höchstzulässige Gebäudehöhe beträgt 12 m.

Sulle p.ed. 3798 e 651/1 e sulla p.f. 2726 C.C. Gries la cubatura massima ammissibile è pari a 67.200 m³. L'altezza massima ammissibile degli edifici è di 12 m.

Auf der B.P. 2802 und einem Teil der G.P. 2620/21 K.G.Zwölfmalgreien ist eine Gewerbezone D2 vorgesehen. Die unter Punkt 7.1 der hydraulische Kompatibilitätsprüfung vom 20.03.2018, Prot. 42278 vorgeschriebenen Sicherungsmaßnahmen müssen eingehalten werden, um dauerhaft ein mittleres spezifisches Risiko (Rs2) oder geringer zu gewährleisten, gemäß dem Art. 5 vom DLH 42/2008.

Sulla p.ed. 2802 e parte della p.f. 2620/21 CC Dodiciville è prevista una zona produttiva D2. Sono da osservare le misure di sicurezza prescritte nel paragrafo 7.1 della verifica di compatibilità idraulica del 20.03.2018, prot. 42278, necessarie per garantire il raggiungimento in modo permanente del rischio specifico medio (Rs2) o minore, ai sensi dell'art. 5 del D.G.P. 42/2008.

Für das Gebiet „Weinbergweg–Pietro Gobetti-Straße“, gelegen in der K.G. Zwölfmalgreien, bestehend aus den Bauparzellen 1606, 1608, 2648, 4801, 4253, 4110, 2770, 2771, 4629, 2840, 2620, 2648, 4801, 4253, 4110, 2770, 2771, 4629, 2936, 1675, 1674 und 2593 sowie den Grundparzellen Nr. 2441/5, 2441/8, 2441/9 und 1843 gilt eine höchstzulässige Baumassendichte von 8,7 m³/m².

Per la zona definita come “via del Vigneto – via Pietro Gobetti”, ricadente nel C.C. Dodiciville, comprendente le particelle edificiali 1606, 1608, 2648, 4801, 4253, 4110, 2770, 2771, 4629, 2840, 2620, 2936, 1675, 1674 e 2593, nonché le particelle fondiarie 2441/5, 2441/8, 2441/9 e 1843, la densità edilizia massima ammissibile è pari a 8,7 m³/m².

ENDSTAND

Gewerbegebiet D2

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Produktionsanlagen von Gemeindeinteresse im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997 Nr.13, i.g.F. bestimmt sind

Untersagt ist die Ansiedlung von Gewerbebetrieben die schädlichen Emissionen verursachen.

Die Verbauung der freien Baulose ist im Sinne der geltenden Landesgesetze unter Einhaltung der folgenden Indizes zugelassen:

- a) höchstzulässige überbaute Fläche: 70%;
- b) höchstzulässige Gebäudehöhe: 14,50 m; größere Höhen werden für besondere Aufbauten wie Silos, Antennen, Schornsteine, Servicebrücken zugelassen; Die technischen Aufbauten über dem Dach werden nicht zur Höhenberechnung herangezogen;
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m, es sei denn es wird an bestehende Gebäude mit fensterlosen Fassaden angebaut und unter Berücksichtigung der im Flächenwidmungsplan vorgesehenen Baufluchten;
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m, außer es wird an bestehende Objekte mit fensterlosen Fassaden angebaut;
- e) höchstzulässige Versiegelung des Bodens: Einhaltung des B.V.F. Indexes;

Für diese Zone ist im Sinne des Landesgesetzes vom 11.08.1997Nr.13 i.g.F. ein Durchführungsplan zu erstellen.

STATO FINALE

Zona per insediamenti produttivi D2

Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi di interesse comunale ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Sono vietati insediamenti produttivi che diano luogo ad emissioni di sostanze nocive.

E' ammessa la edificazione dei lotti liberi ai sensi della normativa provinciale vigente in materia e nel rispetto dei seguenti indici:

- a) rapporto massimo di copertura: 70%;
- b) altezza massima degli edifici: 14,50 m; sono ammesse maggiori altezze per strutture particolari, quali silos, antenne, ciminiere, ponti di servizio; I volumi tecnici che sporgono dal tetto sono esclusi dal computo relativo all'altezza;
- c) distanza minima dal confine: 5 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche e salvo allineamenti previsti dalle tavole di zonizzazione;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m, salvo costruzioni sul confine a pareti cieche;
- e) rapporto massimo di superficie impermeabile: rispetto dell'indice R.I.E.;

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge provinciale del 11.08.1997 nr. 13 e succ. mod.

Auf der Bauparzelle 4647 K.G. Gries im Ausmaß von ca. 5400 m², ist ein Gewerbebeerweiterungsgebiet ausgewiesen für den Bau der Zweigstelle Bozen der landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft der Provinz Bozen, im Sinne des Art.107 Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F

Sulla particella edificiale 4647 C.C. Gries, della estensione di ca 5400 m² è prevista una zona produttiva di espansione per la realizzazione della filiale di Bolzano del Consorzio agrario provinciale Bolzano, ai sensi dell'art. 107, comma 3 della legge urbanistica provinciale, L.P. nr. 13 dell'11 agosto 1997 e succ. modifiche.

Auf der B.P. 3798 und 651/1 und auf der G.P. 2726 K.G. Gries ist eine maximal zulässige Baumasse von 67.200 m³ zulässig. Die höchstzulässige Gebäudehöhe beträgt 12 m.

Sulle p.ed. 3798 e 651/1 e sulla p.f. 2726 C.C. Gries la cubatura massima ammissibile è pari a 67.200 m³. L'altezza massima ammissibile degli edifici è di 12 m.

Auf der B.P. 2802 und einem Teil der G.P. 2620/21 K.G.Zwölfmalgreien ist eine Gewerbezone D2 vorgesehen. Die unter Punkt 7.1 der hydraulische Kompatibilitätsprüfung vom 20.03.2018, Prot. 42278 vorgeschriebenen Sicherungsmaßnahmen müssen eingehalten werden, um dauerhaft ein mittleres spezifisches Risiko (Rs2) oder geringer zu gewährleisten, gemäß dem Art. 5 vom DLH 42/2008.

Sulla p.ed. 2802 e parte della p.f. 2620/21 CC Dodiciville è prevista una zona produttiva D2. Sono da osservare le misure di sicurezza prescritte nel paragrafo 7.1 della verifica di compatibilità idraulica del 20.03.2018, prot. 42278, necessarie per garantire il raggiungimento in modo permanente del rischio specifico medio (Rs2) o minore, ai sensi dell'art. 5 del D.G.P. 42/2008.

Für das Gebiet „Weinbergweg–Pietro Gobetti-Straße“, gelegen in der K.G. Zwölfmalgreien, bestehend aus den Bauparzellen 1606, 1608, 2648, 4801, 4253, 4110, 2770, 2771, 4629, 2840, 2620, 2936, 1675, 1674 und 2593 sowie den Grundparzellen Nr. 2441/5, 2441/8, 2441/9 und 1843 gilt eine höchstzulässige Baumassendichte 8,7 m³/m².

Per la zona definita come “via del Vigneto – via Pietro Gobetti”, ricadente nel C.C. Dodiciville, comprendente le particelle edificiali 1606, 1608, 2648, 4801, 4253, 4110, 2770, 2771, 4629, 2840, 2620, 2936, 1675, 1674 e 2593, nonché le particelle fondiarie 2441/5, 2441/8, 2441/9 e 1843, la densità edilizia massima ammissibile è pari a 8,7 m³/m².